

¡Jail, shvain!

Pieza teatral en cinco escenas

Por Juan Torralba

Personajes

Director
Profesor 1- Geografía
Profesor 2 - Religión
Profesor 3- Matemáticas
Profesor 4- Lengua
Profesora 5- Música

Alumnos:

-Gunta Maia
-Aamin Trrota
-Kal Spanski
-Oto Trraum
-Jerber Krrais
-Yakob Mains
-Yens Mataus
-Bernarr Saja

Alumnas:

-Martina Yungs
-Yuta Flaish
-Ínguebog Jaisa
-Lorena Braun
-Jarriet Shults
-Mijaela Juba
-Marlen Kern
-Sofía Fenjoisa

Escena 1

Escenario a oscuras. Se intuye un aula. Varias mesas en filas individuales, enfrentadas a la mesa del profesor. Detrás, una pizarra. Sobre la pizarra, el mapa de España.

Se abren las puertas y dos columnas de estudiantes entran desde el

público marcando el paso militarmente. Se sientan en sus pupitres. Silencio.

Entra el PROFESOR 1. Todos se levantan y saludan con un grito.

TODOS: Buenos días, profesor.
PROFESOR 1: Buenos días.

Todos se sientan. El PROFESOR 1 deja su cartera en la mesa, la abre y saca un papel.

PROFESOR 1: *(Mecánico y rápido)*
Martina Yungs.

MARTINA: ¡Presente!

PROFESOR 1: Yuta Flaish.

YUTA: ¡Presénte!

PROFESOR 1: Armin Trrota.

ARMIN: ¡Presente!

PROFESOR 1: Karl Spanski.

KARL: ¡Presente!

PROFESOR 1: Oto Trraum.

OTO: ¡Presente!

PROFESOR 1: Ínguebog Jaise.

ÍNGUEBOG: ¡Presente!

PROFESOR 1: Lorena Braun.

JERDA: ¡Presente!

PROFESOR 1: Yakob Mains.

YAKOB: ¡Presente!

PROFESOR 1: Sofía Fenjoisa.

SOFÍA: ¡Presente!

PROFESOR 1: Yens Mataus.

YENS: ¡Presente!

PROFESOR 1: Jarriet Shults.

JARRIET: ¡Presente!

PROFESOR 1: Bernar Saja.

BERNAR: ¡Presente!

PROFESOR 1: Gunta Maia.

Silencio.

PROFESOR 1: ¿Gunta Maia?

GUNTA: Aquí.

PROFESOR 1: ¿Cómo dice?
GUNTA: *(Rutinario)* Presente.

*El PROFESSOR 1 le mira neutro.
Tras una pausa sigue.*

PROFESOR 1: Jerber Kraiss.
JERBER: ¡Presente!
PROFESOR 1: Mijaela Juba.
MIJAELA: ¡Presente!
PROFESOR 1: Marlén Kern.
MARLÉN: ¡Presente!
PROFESOR 1: Muy bien. *(Saca una vara y empieza a señalar ríos en el mapa de la pizarra)* Miño.

TODOS: Neira, Sil y Ferreira.

PROFESOR 1: ¿Tajo?

TODOS: Jarama, Alberche y Tiétar.

PROFESOR 1: ¿Guadalquivir?

OTO Y MIJAELA: *(Dudando)* Genil y Guadaira

PROFESOR 1: ¿¿Guadalquivir?!

TODOS: Genil y Guadaira.

PROFESOR 1: ¿Ebro?

Silencio.

PROFESOR 1: *(Enfadado)* ¡Ebro!
(Señalando hacia la pizarra) Cinca, Gállego y Aragón

UNA VOZ: ¡Tócame un cojón!

Silencio. El profesor se vuelve lentamente, boquiabierto.

PROFESOR 1: *(Incrédulo)* ¿Cómo?

*Silencio. Se acerca por las mesas.
Todos miran rígidos hacia el frente.*

PROFESSOR 1: ¿Quién ha sido?
(Silencio) ¿Yens?

YENS: ¡Yo no, señor profesor!

PROFESOR 1: ¿Jerber?

JERBER: ¡Tampoco, señor profesor!
¡Lo juro!

PROFESOR 1: ¡¿Ingeborg?!

INGEBORG: ¡¿Yo?! ¡Yo no he sido, señor profesor!

PROFESOR 1: ¡Ya lo sé, Ingeborg!
¡Ya lo sé! ¡Te pregunto quién ha sido!

INGEBORG: *(Negando)* No lo sé, señor profesor.

PROFESOR 1: *(Mascullando)* No lo sé, no lo sé... Es increíble. *(Volviendo a su estrado. Muy enfadado.)* ¡Guadiana!

TODOS: Cigüela, Záncara y Zújar.

PROFESOR 1: ¡Duero!

TODOS: Órbigo y Esla.

PROFESOR 1: *(Señalando el mapa)*
¡Y Arlanzón!

OTRA VOZ: ¡Me tocas el otro cojón!

PROFESOR 1: *(Se vuelve como una fiera)* ¡¿Quién ha sido?! ¡¿He dicho que quién ha sido!!

Silencio absoluto. Todos miran al frente.

PROFESOR 1: ¡¿Nadie?! ¡Silencio absoluto, ¡no?!

Silencio.

PROFESOR 1: Muy bien. ¿Os creéis que os vais a reír de mí? *(Paseándose por las mesas.)* ¡Vamos! ¡De rodillas todos!

Todos obedecen.

¡Que salga el cobarde! ¡Que salga el gracioso! ¡¿El poeta!! *(Pausa)* ¿Nadie? ¿Así sois todos de cobardes? *(Pausa)* ¿No ha sido nadie? *(Pausa)* Muy bien. así os quedaréis hasta que alguien confiese. *(Saliendo)* Veremos que tiene que decir... el Director.

*Sale. Todos siguen de rodillas.
Impasibles. Oscuro.*

Escena 1

Sala de profesores. Amplia mesa. Algunos profesores corrigen. Uno lee el periódico. Se ve una puerta con un cartel que dice "DIRECTOR".

PROFESOR 4: *(Tachando)* ¡Mal! ¡Todo mal! Increíble. *(Corrige)* Buah, lo último *(Tacha furioso)*

PROFESOR 2: ¿Pero, ¿qué te pasa?

PROFESOR 4: De verdad, yo no sé... Oye esto: Define "El Barroco". El Barroco es un estilo de casas hechas de barro. *(Risas)* Como su propio nombre indica. *(Más risas)*.

PROFESOR 2: Son tremendos.

PROFESOR 4: ¿Y este otro? Pregunto, "describe los acontecimientos del 2 de mayo". Y va y dice, "¿De qué año?"

Todos ríen.

PROFESOR 2: Eso no es nada. El otro día le pregunto a uno, ¿quiénes eran los cuatro evangelistas? Dice: "Los cuatro evangelistas eran tres: San Pedro y San Pablo".

Se echan a reír.

Entra el PROFESOR 1 a grandes pasos. En la mesa abre su cartera y va sacando sus cosas con aspavientos indignados.

PROFESOR 2: ¿Qué pasa, compañero?

PROFESOR 1: Nada pasa, nada pasa... *(va dejando algunas cosas con fuerza en la mesa)* Ya no puedo más. No puedo. *(Desesperado)* ¡No! ¡Puedo!

¡Mas!

Todos se miran intrigados.

PROFESOR 4: Pero, ¿qué es lo que pasa?

PROFESOR 1: *(Contando con los dedos)* Es que no es una vez, ni dos, ni tres... ¡Todos los días! ¡Es que es todos los días!

PROFESOR 4: ¿Pero el qué?

PROFESOR 1: Me llaman cerdo.

PROFESOR 2, 3, 4: ¡¿Qué?!

PROFESOR 1: ¡Cerdo! ¡Me llaman cerdo! ¡Me hacen burla! ¡Me hacen rimas! Ya sabes...

PROFESOR 5: *(Incrédulo)* ¡¿Te han llamado cerdo!?

PROFESOR 2: Pero, ¿quién?

PROFESOR 1: No lo sé. Un cobarde. Pero cuando lo pille se va arrepentir.

PROFESOR 3: Es increíble.

PROFESOR 1: Pues he tomado una decisión.

Pausa.

PROFESOR 2: ¿Una decisión?

PROFESOR 1: ¿Me voy a quejar?

El PROFESOR 1 señala a la puerta del DIRECTOR. Todos la miran en silencio.

PROFESORA 5: *(Con miedo)* ¡¿Al Director?

PROFESOR 1: Al Director.

Todos vuelven a sus cosas.

PROFESOR 3: *(Levantándose)* Tengo un examen.

Sale con prisa. El PROFESOR 1 se hunde en sus papeles. Los demás también. Oscuro.

Escena 3

En el aula. Misma disposición que en la escena 1. En silencio absoluto, los alumnos hacen un examen. El PROFESOR 3, vigilante, se pasea por las mesas. Hablará siempre en tono desagradable.

PROFESOR 3: *(A una alumna que miraba distraída al infinito)* Jarriet Shults, la estoy viendo.

Jarriet, sobresaltada, se sumerge en su examen. Pausa larga en la que solo se oyen los bolígrafos.

PROFESOR 3: Spanski, ¿qué tiene ahí?

KARL: *(Asustado mostrando su mesa)* ¡Nada, profesor!

El PROFESOR 3 revuelve un poco sus papeles. No encuentra nada raro.

PROFESOR 3: Siga.

Pausa larga. De pronto suena el timbre. Los alumnos, marcialmente, ordenan sus folios y quedan mirando al frente. El profesor va hasta su mesa y hace un gesto. Todos se ponen de pie. A otro gesto, todos, en fila, van dejando sus exámenes en la mesa del profesor y van saliendo.

Cuando ha salido el último, el PROFESOR 3 ordena los exámenes para guardarlos. Nota uno raro.

PROFESOR 3: Pero... ¿qué es esto?

Lo despliega. Resulta ser un gran dibujo de un profesor con cara de cerdo.

PROFESOR 3: ¡No puede ser!

Incrédulo, lo mira bien por todas partes buscando un rastro. No encuentra nada.

PROFESOR 3: Increíble... Quién será el maldito hijode...

Al final lo vuelve a plegar, lo mete en la cartera junto a los demás exámenes y se dispone a salir. Se detiene a medio camino. Deja la cartera en su mesa y empieza a buscar por los pupitres, uno tras otro. No ve nada. Por fin, se detiene en uno.

PROFESOR 3: Qué es eso...

Saca un librito escrito a mano. Lo abre. Lee.

PROFESOR 3: Qué es esto... *(Pasa páginas)* ¡Sofía!

Lo hojea, se detiene aquí y allá...

PROFESOR 3: Un diario de Sofía Fenjoisa... *(Pensativo):* Qué interesante...

Escena 4

Despacho del DIRECTOR. Mesa amplia. En un extremo, el DIRECTOR, escuchando en silencio. En el otro, el PROFESOR 1 explicando con aspavientos lo que le ocurre con los alumnos. Suena una música potente (Hip-hop alemán, electrónica, trash-meta...l) que impide oír la conversación.

El PROFESOR 3 llama a la puerta. El DIRECTOR hace callar al PROFESOR 1, que adopta una actitud reverencial, y hace pasar a PROFESOR 3. Con la misma

actitud entra este. Pide hablar. PROFESOR 1 pregunta si debe salir. PROFESOR 3 le dice que no, que viene por lo mismo. También por gestos explicará que entre los exámenes encontró el cartel, lo muestra. El DIRECTOR lo mira inexpresivo. Luego, el PROFESOR 3 explica que encontró un libro. El DIRECTOR se lo pide. Pasa algunas hojas. Ve que es de SOFÍA FENJOISA. PROFESOR 3 lo confirma y le explica que está advertida y que espera fuera.

Decrece la música hasta desaparecer. PROFESOR 1 y PROFESOR 3 han quedado en silencio mirando al suelo.

DIRECTOR: Muy bien. Pueden irse.

PROFESOR 1 y PROFESOR 3 salen humildísimos, como saldrían de una audiencia con Su Santidad. Queda el DIRECTOR hojeando el libro. En el silencio se escuchan las páginas pasar. Tras unos segundos, aparece, tímidamente, SOFÍA FENJOISA. Dudando mucho, llama suavemente a la puerta. El DIRECTOR guarda el libro.

DIRECTOR: ¿Sí? Pase, pase...

SOFÍA: *(Temerosa)* Buenos días, señor Director.

DIRECTOR: Buenos días, Sofía. ¿Sofía Fenjoisa, verdad?

SOFÍA asiente.

DIRECTOR: Pase, pase, no se quede ahí. *(Le indica que se siente. Ella lo hace.)* ¿Y bien? ¿Cómo va todo?

SOFÍA: Muy bien, señor Director.

D: Por supuesto, por supuesto. Sofía... ¿sabe por qué la hemos hecho llamar?

SOFÍA niega.

DIRECTOR: ¿No? ¿Ninguna idea?

SOFÍA niega.

DIRECTOR: Pues verá... Tenemos un problema.

El DIRECTOR despliega lentamente ante SOFÍA el cartel del profesor con cara de cerdo.

DIRECTOR: Mire, mire...

SOFÍA no se mueve.

DIRECTOR: ¡Mire aquí, Sofía Fenjoisa!

SOFÍA mira un segundo y vuelve a mirar al suelo.

DIRECTOR: ¿Quién ha dibujado esto?

SOFÍA: *(Un susurro)* Yo no.

DIRECTOR: ¡Yo no, señor Director!

SOFÍA: *(Mirando bajo)* Yo no, señor Director.

DIRECTOR: *(Amigable)* Lo sabemos, Sofía, lo sabemos. Usted no ha sido, eso está claro. La pregunta era: ¿Quién ha dibujado esto?

SOFÍA: *(Negando)* No lo sé...

DIRECTOR: Sofía... No me mienta.

SOFÍA: *(En un susurro, negando)* No miento. No lo sé.

Pausa.

DIRECTOR: *(Con calma)* No lo sabe.

SOFÍA niega.

DIRECTOR: Muy bien, no pasa nada.

Saca el libro y lo pone delante de SOFÍA. Ella lo reconoce enseguida. Ahoga un suspiro y detiene sus manos que se lanzaban a cogerlo.

DIRECTOR: *(Risueño)* ¿Le suena?

Silencio.

DIRECTOR: ¿Conoce esto?

SOFÍA: *(Un susurro)* Sí.

DIRECTOR: ¿Es suyo?

Silencio.

DIRECTOR: ¿Sofía?

SOFÍA: *(Tras una pausa, en un suspiro)* Sí.

El DIRECTOR pasa algunas páginas.

DIRECTOR: Es bonito... Es interesante... *(Pausa)* Es usted poeta, veo. *(Silencio)* ¿Puedo?

SOFÍA mira al suelo sin responder.

DIRECTOR: *(Declamando exagerado)* ¡Iakob, Iakob...! *(A Ingeborg)* Iakob Kraiss, me imagino.

Mi voz te busca,
te persiguen mis ojos,
mis manos no te pueden tocar...

(Irónico) Ah... qué hermosura, el verso libre... Quizá... demasiado libre.

SOFÍA no se mueve.

Iakob, Iakob,
qué tiempo perdido

en esta jaula de libros
nos roban, mi amor...

(Aplaudiendo) ¡Bravo! ¡Muy bien! Hay ritmo, hay sentimiento... Ah, ese Iakob... Es un hombre afortunado. Se va a alegrar cuando se entere...

SOFÍA: *(Levantándose de pronto)* ¡Basta! ¡No tiene derecho!

DIRECTOR: *(Iracundo)* ¡¿Cómo dice?!

SOFÍA: *(En un susurro)* Eso es mío.

DIRECTOR: ¡Nada es suyo, ¿lo comprende?! Todo lo que ven sus ojos es mío, ¿se entera? ¡Todo!

Pausa en que se oye llorar a SOFÍA quedamente.

DIRECTOR: *(Suave)* Sofía. *(Silencio)* Sofía, míreme.

SOFÍA levanta el rostro.

DIRECTOR: *(Señalando el cartel)* ¿Quién ha dibujado eso?

SOFÍA: *(Bajando la cara)* No lo sé...

DIREKTOR: *(Suave, acercando su rostro al de ella)* Sí lo sabe, Sofía. ¿Quién ha sido?

SOFÍA: *(Un susurro)* No lo sé...

El DIREKTOR pone su oído junto a su boca. La misma música del principio de la escena asciende hasta imponerse del todo. No vemos la cara de SOFÍA, tapada por la del DIREKTOR, que asiente varias veces. Oscuro.

Escena 5

En el aula. Idéntica disposición que en Escena 1. Solo falta GUNTA MAIA.

La PROFESORA 5 da clase de música. Con un xilófono da las notas.

PROFESORA 5: (A YENS MÁTAUS, cantando): Dooo...

YENS: Dooo...

PROFESOR 5: Bien. (A KAL SPANSKI) Faaa...

KAL: Faaa...

PROFESORA 5: Bieeen... (A BEGNAG SAJA) Sool...

BERRNARR: Sool...

PROFESORA 5: ¡Excelente! Ahora juntos: Dooo, faaa, soool...

YENS: Dooo...

KAL: Faaa...

BERRNARR: Sool...

Suena horrible.

PROFESORA 5: Eeh... Bueno, bueno... No está mal. Vamos a intentarlo otra vez.

Repiten la operación. Suena horrible.

PROFESORA 5: Mmm... Mejor, mejor...

Suaves golpes en la puerta. Todos miran. Aparece el DIRECTOR.

DIRECTOR: ¿Se puede?

PROFESORA 5 (Nerviosa) Claro, adelante, señor Director.

El DIREKTOR entra y se acerca a la PROFESORA 5. Los alumnos, rígidos, miran al suelo. Dice unas palabras al oído de la PROFESORA 5. Esta asiente.

DIREKTOR: ¡Gunta Maia!

Se abre la puerta. Entra GUNTA MAIA. Silencio absoluto. Tiene sangre

en la nariz y cojea visiblemente. Camina hacia su sitio, pero se detiene un segundo ante SOFÍA FENJOISA, que no deja de mirar al suelo. Sigue. Antes de que pueda sentarse:

DIREKTOR: Gunta Maia...

GUNTA MAIA: ¿Sí, señor Director?

DIRECTOR: ¿No tiene nada que decir?

GUNTA MAIA: (Bajito) Lo siento.

DIRECTOR: ¿Perdón?

GUNTA MAIA: (Más fuerte) Que lo siento mucho.

DIRECTOR: ¿Qué mas?

GUNTA MAIA: (Bajito) El... el... el cerdo soy yo.

DIRECTOR: ¡Más alto!

GUNTA MAIA: (Señalándose) ¡Yo! ¡El cerdo soy yo! (Golpeándose el pecho) ¡Soy un cerdo!

Pausa.

DIRECTOR: Siéntese.

Con esfuerzo por las heridas, Gunter se sienta.

DIRECTOR: (A todos) ¿Ha quedado claro?

TODOS: Sí, señor Director.

DIRECTOR: ¡No he oído!

TODOS: ¡Sí, señor Director!

DIRECTOR: Bien. Pueden seguir.

El DIREKTOR se da la vuelta y dice algo al oído a la PROFESORA 5. Vemos que lleva una cola de cerdo pegada detrás. Los alumnos guardan silencio, miran al suelo. Lentamente sale de clase. La PROFESORA 5 va a decir algo pero no se atreve. Comienza a sonar, creciente, la música. Oscuro.

TELÓN